余正木工坭水
電話：251-6248

政府牌照 牆身批盪 廚廁磁磚 水泥路面 磚石砌結 水喉修理 屋頂瓦仔 油漆粉刷 改建加建 各項裝修

唐記建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠爲僑胞
服務工作快捷妥當．
電話 二五四—七五〇三
六八七—四〇九四

强華公司
KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909

修理各種電器，承接煤氣水喉，大小工程，服務妥當．
價格克己
保證滿意

中明

油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話：325-5459

滿堂紅實業蒸梳建築裝修有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著・經驗豐富

何仲生
JOHNSON HO
住家電話：464-7602
直接傳呼：667-7393

DICK FOK
RES: 278-2321
PAGER 680・3199

十一月新盤

超級市場急賣
▲西區加連威大道・繁汪高尚住宅區・年營卅萬・架揮齊備兼賣咖啡三文治・僅取價$55,000・機會莫失・

本拿比區超級市場急賣
▲獨市生意・取價 $59,500・請試還價・

海鮮專菜酒家
▲濃淡酒牌・鋪後寬大停車場僅取價四萬八・抵買之至・

房屋柏文 東西各區
工商樓宇 投資買賣
果鋪餐室 旅館酒樓
各行各業 應有盡有

▲BAKERY（麵食糕餅店）
建立十年・著名西式BAKERY・座落京士威旺街夾乃路・SAFEWAY 對面・架揮設備齊全・生意額年營120,000・東主退休・廉讓五萬九・抵買之至・

▲FAST FOOD（快餐店）
高貴林區・最新商業中心內快餐生意・MALL 內人山人海川流不息・東主離國赴美・取價十二萬另五千・機會難逢・

▲FAMILY CAFE（咖啡餐室）
夫婦拍檔・四十座位咖啡室・經營之或・生意穩定有啤酒牌・取價四萬餘・請試還價・

▲HIGHRISE APT（石屎柏文）
一睡房柏文・座落列治文新發展區・交通便利・環境高尚・適合退休或年輕夫婦・取價七萬餘・歡迎參觀・

▲SELF-SERV CAFE
（自助餐室）
卅座位・京士威大街自助咖啡餐室・日營二百・架揮齊備・東主離埠平價急讓・二萬餘有商量・

▲STORE
座落緬大街近百老滙旺街・小型士多・有649彩票・平價急賣・僅取價萬餘・

▲果鋪生意連實業繁旺喜士定大街・年營卅萬・取價卅八萬・適合投資移民・

▲京士威大街雜碎餐室・堂食兼外賣・租平・二萬九・

▲生意急賣
厲治文區旺街果鋪生意平價急賣・僅二萬九・試還價・

▲市中心 ABBOTT 街・近喜士定士多生意・志在脫手・五千元有相量・

▲紅瓦新屋
東區近緬街・交通方便・材料上乘正興建中・取價十九萬九・

HIGHRISE APARTMENT
列治文區・二睡房石屎柏文
PARK TOWERS・交通利便・
適宜退休人仕・取價 $105,000

男服裝鋪
▲著名40餘年老字號・喜士定大街・退休平賣連貨取價 $47,500

SMOKE SHOP
▲百老滙大街夾格蘭埠旺街取價 $30,000

傢私古董生意
▲山打根夾二街・連貨取價 $29,500

炸魚 SUBMARINE
▲乃夾49街・夫婦經營小本生意・取價 $29,500

KEYSTONE REALTY LTD.
李志雄 ALLEN LEE
公司：261-8118
住家：263-3842
直接中文傳呼：645-3896

△實拔及十九、樓上下各二房・廚廁齊急售十萬九千・請快・

▲七組入息柏文七年新・年入三萬八・價三十九萬・
▲列治文三睡房・11年新・十二萬餘・
▲西區 THIN HOUSE 二睡房 GRANVILLE 及66街十二萬八千・
▲DENMAN 街果鋪・單邊鋪・四萬九千元・
▲京士威濕仔・四百一日・一萬二千
▲西十街濕仔・前鋪後居・一萬八千・

蘇肇祥 PETER SO
MULTIPLE REALTY LTD.
住宅：879-1845
公司：434-1431
傳呼：667-3926

▲四組入息屋急賣・年入二萬餘・地大40x175乃街夾15街・價十七萬餘・
▲40年石米牆・樓上兩房・樓下兩房各廚廁出租・近小學及巴士・乃磨夾21街・
▲生意連實業・三組柏文・樓下雜貨鋪及快餐店・東區・價廿六萬八千・
▲43x116 地・減多利22街・樓上兩房樓下一房・價十一萬・
▲FRASERVIEW 近高爾夫球場・20年屋・樓上三房・樓下完成・地大・七千九百多平方尺・急賣十七萬九千
▲唐人街9房屋・急賣九萬九千八・
▲一年紅瓦熱水新屋五房兩廚・蘭菲22街・
▲即將興建三間新屋・域多利夾27街・請電查詢・
▲光猛裝飾一流一房柏文急賣・緬街夾14街・價四萬一千八・

李兆梅
滿堂紅實業蒸梳建築裝修有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住家電話：525-6983
STELLA LEE

▲列治文可發展前途無量・三年新・八十九萬・購物商場・
▲列治文耕地三畝・有仔屋及菜園・價廿六萬九千八・
▲心・十八萬餘・
▲有一廳三房住宅・柏文區近市中心・
▲顏里埠果鋪連實業・日營七百・開價五十八萬・
▲唐人埠果鋪連實業・年做九十餘萬・
▲西區 GRANVILLE 街實淨靜屋地五十七X一百五十開價廿六萬九千・
▲快餐館位于雲市中心日入一千・開價十一萬・
▲四十三萬抵買・欲購從速・
▲及自做果鋪生意・前鋪後居・
▲般拿比亞鋪連實業・有兩鋪收租價・
▲開價十二萬九千元・
▲住樓上三房・樓下一廳・
▲東區十二街實淨仔屋合法出租及自

蘇先生（CLIFF TO）
421・3430
中文傳呼機 667・0800（24小時）
房屋商業免費估價 最新靚屋
每日新盤歡迎電詢 機不可失

▲本拿比廿餘年新屋・三房土庫全部完成大地・近 LOUGHEED, MALL $132,000

▲本拿比廿餘年新屋・三房近學校及 MALL 大地・非常整潔 $129,000

生意廉讓
▲平士路拔大型餐館生意及物業・每年生意七十萬以上・賣廿三萬・物業四十餘萬・
▲本汝比糖業禮品生意高利潤・三萬九千元・
▲高貴林麵包鋪生意廉讓・

時順實業 SEASONS REALTY LTD. 435-8893

謝文鈞
F.R.I.A.R.I. [B.C.]
GARY TSE
中英文直接傳呼電話 680-5275

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426-MAIN ST. VAN. B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198

▲新屋大地41x130好地區可選圖則及材料歐洲建築師代客建築價錢公道・
▲新屋兩間德建築商57街近緬哥爾夫球場環境優靜快將建築可選圖則及材料・

▲2251 E 一街近乃磨39年新二房・土庫一房可出租 33x122 十萬九千元・

▲快餐店連實業離埠35分鐘・旅遊區・大停車場・樓上住宅年做十七萬・廿五萬餘首期十萬・

▲GRANVILLE 大果鋪高尚區柏文林立年做70萬・開價十五萬九・移民創業良機・

▲1420 七街近乃華麗一房柏文六百六十尺交通便四萬九・

▲6952 CULLODE 近乃53街無土庫兩睡房850尺保養一流・十萬〇五千元・

▲2053 GRAVELEY 近乃磨三睡房土庫廳房廚廁西人業主・十萬〇五・

▲旺鋪出租
1）361 E. BROADWAY 宜洗衣店或各行生意冷氣・KINGSGATE MALL 對面・月租 $850
2）GRANVILLE 街樓上二千尺宜會所・寫字樓月租千元・

果鋪買業
COQUITLAM 果鋪大單邊地連住宅年做十七萬・開價廿九萬可改建商場・

餐館急售
1）COMMERCIAL 近快車站旺咖啡室・50座日做五百元・批長租平・開價七萬餘・
2）百老滙東近緬45座年做十萬售四萬九・
3）市中心 GRANVILLE 餐館45座・酒牌・售二萬元或可租賃・批好・

購買屋地
數位著名德建築商現金購買雲東區舊屋或地請快洽談或舊屋換新屋・

▲喜士定東街旺區果鋪・日做約五百元兼售649・書報・有停車場・開價二萬五・

▲1118 LILY ST 近域多利保養如新二房土庫可出租・開價十萬餘・

▲華埠緬街商業樓翻新年收四萬多・只開價卅七萬五・勿失良機

▲7239-7247 KINGSWAY 旺商業鋪・四住宅・近參當奴年淨收入三萬元價廿六萬五・

STEVEN YAN
甄松鈞
421-3459

▲1048 LAKEWOOD 街角仔屋近乃磨上層共四睡房・下層可出租・三套浴廁・十二萬餘

Century 21 郭亮言
DAVID KWOK
TRADEWIND REALTY LTD.
2710 Commercial Drive
公司：872—0321
住宅：251-5725
傳呼機：667—3093

▲44座位餐館・環境優雅・領有酒牌・近 ENGLISH BAY・地點適中・開價五萬餘・
▲32年屋近魯拔上層兩房一廳廚廁齊土庫兩房・開價八萬九千九・
▲乃磨夾戈付近・地49.5x108共八睡房兩廚浴室・及單車房・保養一流・開價十三萬餘・SAFEWAY 學校巴士・
▲兩房柏文・光線充足・保養費低・近商場學校巴士・業主急賣・祇售五萬一千九・
▲11年新屋地122・總面積2800呎・上層三層二房・廳廚寬大・西人業主・已售出
十五萬餘有交易・已售出

MULTIPLE REALTY LTD.
TOM WONG 黃衍嘉
住家：254-8469
公司：434-1431
傳呼機：680-7331

▲三年屋主・大五房三年新屋 SURREY 埠已售出
▲三睡房保養好・十一萬九千・四百尺・喜士定夾魯拔・十三萬餘・
▲上下各三房高土庫13年新33x155二千五萬餘・請試還價十四萬餘・
▲19年新・二千八百尺・59街在西緬街已售出
▲上下各三房高土庫一手業主34x124開價十四萬四千九・
▲三房高土庫一手業主・共二千七百方呎・兩廳・一手長・近京士威夾 JOYCE 車位・地44x
▲16年新・大三房屋及土庫完成三房一有罕有土庫・近巴士商店等等・開價九萬餘・試還價八萬餘・
▲六百號左治東街（GEORGIA ST）四房屋已售出減價128 近GUILDFORD 已售出減價保養非常之好・千六百方尺71x場及學校・雙車房開價十二萬餘・一定要看・
▲五房大新屋特別設計・有旋渦浴標準地・近士・地點好・已售出
開價只十八萬四

MULTIPLE REALTY
鄭漢雄
ALLAN CHENG
公司：434-1431
住家：875-0838
中文傳呼機 645-6658

▲3918 NANAIMO 土庫完全分租・正廚兩房・地32.5x122・開價$103,500可還價・

▲合法仔屋・近新屋頂・鋼窗・水澗・膠版牆身・獨立門戶・雙電錶・年入大約 $14,400 837-839 and 15TH AVE. $120 餘

▲減價 $89,900
正層三房・土庫兩房分租
仔屋地・業主急賣・
452 E.13TH AVE.

做生意・平過租屋住
雜貨店急賣・樓上三房自居・樓下鋪位・生貨工具新・有649・月租祇$550・開價祇萬餘元・還有價講・

▲MAIN夾53TH AVE.
31年新靚屋・硬木地・土庫全部完成分租・近學校請電詳情・

#122-440 E.5TH AVE.
▲四萬餘
一房一廳柏文・西人業主爐頭・雪櫃・窗簾樣樣齊

程徐慧珊
ANNA CHENG
SUTTON GROUP - MEDALLION REALTY
公司 581-1211 住家 589-2563
中英文直接傳呼電話 686-0906

▲PORT COQ. 埠心炸魚店連物業・十二萬九・
▲雲西區近史丹利公園・有車位・雜貨店・一萬餘・急賣！
▲DELI店 NEW WESTMINSTER 二埠租二百餘・取價萬餘
▲素里120街餐廳生意・物業住宅・59萬・
▲素里雜貨鋪連物業・廿萬左右・
▲PIZZA 及炸鷄外賣・五萬餘・
▲GUILDFORD 新商場內・唐餐館・裝修清雅・生意好・售十六萬・
▲Surrey, Guildford 靚屋八萬餘・
▲Surrey 唐西餐館小型商場內三萬餘
▲Surrey 三文治快餐店・未來快車站對面・三萬五千元・
▲二埠雜貨店・二萬餘元・
▲城多利夾43街 People's Drug 新業房・價六萬元・

HABITAT REALTY LTD.
438-3501
2160 KINGSWAY
VAN. B.C. V5N 2T5
AMY LAU
劉穎茵
中文傳呼：680-7332
公司：438-3501
住家：421-8178

忠誠服務 免費估價
▲近學校近 PNE 4年新複式豪華三睡房靚屋・土庫完成・獨立車房・十六萬五千・
▲京士威近域多利・旺鋪及寫字樓出租
▲乃夾38新屋・瓦頂・熱水暖氣・土庫完成有廚房・雙車房・開價十七萬九
▲喜士定夾 KAMLOOPS 商業樓・地點一流共六千六百呎・適合教會或會社聚會
▲近乃夾百老滙・整潔寬大一睡房柏文開價四萬六・
▲近 CLARK DR. 柏文地三幅 99x122・及三間堅固整潔房屋每幅叫價十三萬五千
▲本拿比近喜士定三睡房靚屋・土庫完成可出租・標準地・十一萬五・
▲本拿比近 CAPITAL HILL 標準地・複式三睡房靚屋・大陽台・開價九萬九・
▲西區餐館75座位・地點好有酒牌・有停車場・只開價六萬五・
▲乃磨夾24街・堅固22年三睡房・土庫完成二睡房單位・地50x139請電約看

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司 溫哥華
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
Bus. 685-1821
Res. 327-2688

▲列治文市心商業樓・建築面積一萬八千呎佔地二萬二千呎・政府租客有批約・年淨收益15萬售一百70萬
▲西區十街近大學・兩睡房屋・土庫裝修好・有美麗景色・售21萬餘元
▲林拿比柏文區中型果鋪生意每週收六日半九至六年做85萬元售19萬餘
▲Langley 市心廢仔佔地28,000呎建築物13,000呎租滿有約售99萬
▲北雲廢仔・11年新・佔地一萬四千呎・好批約無雜費・投資有九厘息
▲列治文11240 Bridgeport 工業區例室貨倉及辦公室等招租四千餘方呎
▲7709 Royal Oak 近售酒房及 Safeway 一鋪位招租九百方呎前面泊車場・
▲西區 Kitsilano 柏文大廈八組保養良好常年租滿5,700呎商業地・
▲溫市3463 Wellingdon 合法入息屋四組・年租萬五・標準地售九萬餘
▲49街三四五七號東三睡 townhouse

Montreal Trust
公司：736-3441（24HRS）
馮愛羣 LINDA FONG
住家：733-0103

▲新盤！抵買一睡房柏文・只售三萬九千九精緻舒適・近 OXFORD 夾乃磨・第一按揭二萬八千・10114厘息・可以出租・
▲新屋・地大40x127向南・將于十二月底完成・近學校・GRANT 夾蘭菲・售價 $237,500 元
▲一睡房柏文・設計新穎・私人露台有海景及域市風景・兩年新・西區・SPRUCE 夾8街・半個街口到巴士站・價錢相宜八萬四千九・
▲潔淨光猛一睡房柏文兼有特大雜物房・位 TRIUMPH 夾乃磨・近2路巴士線・
▲如閣下欲出售舊屋・本人有買家收購・請電查詢・